

# SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC  
TOREK  
22. AVG.  
1989  
Letnik XLIV.  
Štev. 61 (2484)  
Izhaja v Celovcu  
Erscheinungsort  
Klagenfurt  
Poštni urad 9020  
Celovec  
Verlagspostamt  
9020 Klagenfurt  
Cena: 7 šil.  
3000 din.  
P. b. b.

## Vsi na Vestnikov hit!

Slovenski vestnik tudi letos prireja za vse svoje bralke, bralce in prijatelje poseben izlet po kar se da ugodni ceni: S turistično agencijo Cartrans prirejamo namreč od **6. do 8. oktobra** izlet na

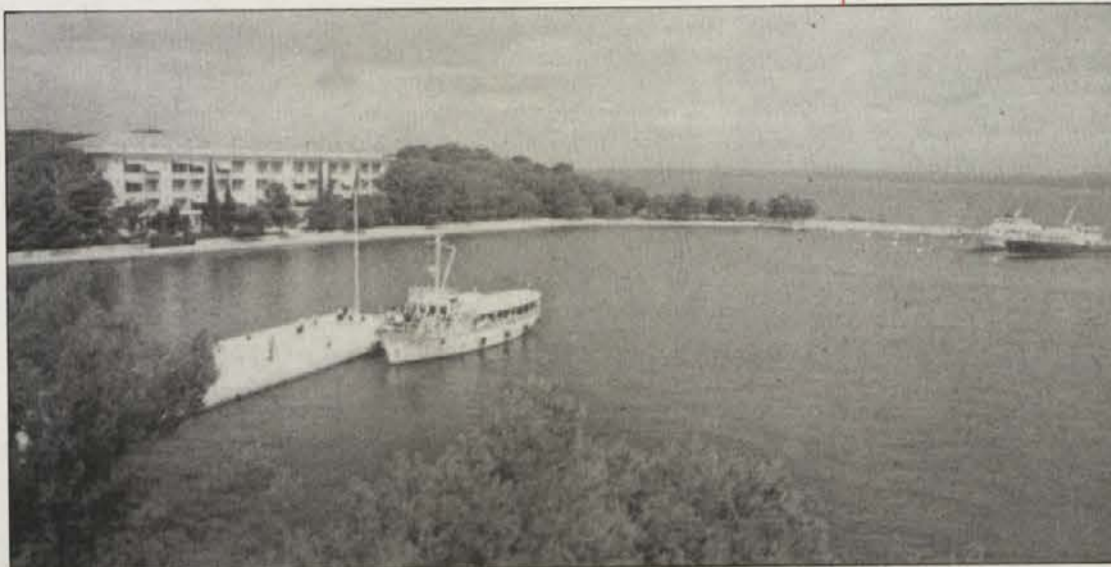
**Brione**, ki bo stal, neverjetno, le **1.380 šilingov**.

Poslužite se torej naše posebne ponudbe in ne bo vam žal! Organizirali vam bomo prevoz iz vaše domače občine do Fažane, od tam pa z ladjo na Brione, nepozabno vožnjo okrog otokov, v hotelu pa poleg rednih obrokov, zajtrka, kosila in večerje, še posebno gala večerjo, katero vam bo še posebej začinila živa glasba pozno v noč. Na Brionih pa boste imeli seveda tudi možnost, da si ogledate živalski vrt, ali pa se popeljete po otoku s kočijo, zaigrate tenis... Skratka: večjega užitka, kot bo Vestnikov izlet na Brione, ne boste doživeli. Več na 2. strani!

## Predora na Pločah zdaj sploh ne bo

Predor na Pločah je bil več let predmet vročih razprav. Mnogo je bilo ljudi, ki so svarili pred to cestno povezavo: tisti, ki živijo v sosednjih vaseh in občinah, so se bali, da bi cesta skozi predor na Pločah postala ena glavnih tranzitnih rut, drugi pa so svarili pred tem, da je ta cesta samo v interesu vojaške zveze NATO, ki bi tako npr. lahko hitreje prevažala svoje orožje. Edini „argument“ zagovornikov predora pa je bil ta, da je taka pot potrebna, da bi na Koroško privabili več italijanskih turistov.

Zdaj so dokočno uspeli vsi tisti, ki so se v raznih iniciativnih skupinah borili proti predoru. Čeprav je bil na ravni zveznih vlad v Avstriji in Italiji že pripravljen tekst za meddržavno pogodbo, je najprej prejšnji koroški deželni glavar Ambrozy napovedal, da bo o gradnji predora odločalo prebivalstvo sosednjih občin, zdaj pa sta Haider in avstrijski zunanji minister Mock uradno izjavila, da predora na Pločah sploh ne bodo zgradili, čeprav je bil zanj svojčas sprejet soglasen sklep SPÖ, ÖVP in FP: „Tega predora nočemo, zato sploh ni več aktualen!“



## Deželni glavar skuša cepiti manjšino – ZSO ga je tožila

Deželni glavar Haider nadaljuje s svojo politiko razdvajanja in izrivanja slovenske narodne skupnosti. Očitno je v tem še bolj odločen, odkar ga moti, da mednarodna javnost kritizira njegovo in uradno koroško politiko. Najnovejši primer njegovega političnega zadržanja so izjave ob otvoritvi tako imenovane „Hiše Korošcev“ heimatdiensta. Ob tej priložnosti je hvalil njegove zasluge za novo šolsko ureditev – torej za ločevanje otrok

–, hkrati pa si lastil pravico odločati o tem, kdo je legitimni zastopnik koroških Slovencev in kdo ne. Pravtako je Haider tudi difamiral vse zastopnike Slovencev na Koroškem, ki so do njega kritični, in jih označil za „neodgovorne podžigalce in radikalne kralizerje“, imensko pa je imenoval tajnika ZSO dr. Marjana Sturma.

Zveza slovenskih organizacij je napad deželnega glavarja proti njenim funkcionarjem obsodila kot poskus

cepljenja narodne skupnosti, kot poskus ločevanja na „dobre“ in „zle“ Slovence, hkrati pa je tudi ostro obsodila poskus deželnega glavarja, da bi v javnosti difamiral vse tiste aktiviste, ki se zavzemajo za dejansko mirno in enakopravno sožitje obeh narodnosti na Koroškem.

Zveza slovenskih organizacij pa je v tej zvezi spomnila tudi na to, da Haider s tem najnovejšim napadom na funkcionarje ZSO samo nadaljuje s svojo politiko. Hai-

der je namreč ZSO napadel že junija v radijski oddaji „Gost v žurnalu“ in ji očital, da „neposredno izvira iz partizanske organizacije, ki ni delovala povsem v avstrijski zavesti“. Prav zaradi te izjave – kakor tudi zaradi odlomkov iz njegovega nastopnega govora v deželnem zboru – so člani izvršnega odbora ZSO proti Haiderju vložili privatno tožbo zaradi suma obrekovanja. ZSO bo preverila tudi možnosti za tožbo v zvezi z najnovejšimi napadi.



Delegacija Skupnosti južnokoroških kmetov (SJK) je minuli petek v pogovoru z deželnim glavarjem d. Jörgom Haiderjem med drugim opozorila na hude posledice, ki bi jih imelo zaprtje podjetja Obir za prizadete kmete na južnem Koroškem. V Delegaciji, ki jo je vodil zbornični svetnik Janko Zwitter, so bili še dipl. inž. Štefan Domej, Fric Kumer in Franc Smrtnik.

## SJK za ohranitev tovarne „Obir“!

„Kmetje nas stalno zaskrbijo zaradi usode tovarne Obir, ob zaprtju podjetja bi jih namreč mnogo utrpelo škodo“, je uvodoma dejal zbornični svetnik Janko Zwitter, ko je minuli petek delegacija Skupnosti južnokoroških kmetov pozvala deželnega glavarja Haiderja, da je Obir treba ohraniti. Štefan Domej je zahteval celostni gospodarski koncept za prizadeto regijo in opozoril na dejstvo, da zapiranje podjetij in odseljevanje prebivalstva pospešuje izgubo narodnostne identitete. Deželni glavar Haider je vso odgovornost za Obir pripisal lastniku podjetja Slovenija papirju.

Predstavniki kmetov so

opozorili tudi na dejstvo, da v tem času v nobeni kmetijski šoli ni možnosti za slovenski pouk in predlagali, naj bi kot prvi korak uvedli vsaj prosti pouk slovenščine na eni izmed kmetijskih šol. Haider je dejal, naj zaprosijo pri pristojnem referentu (Schillerju), in da on nima kaj proti. SJK je zahtevala tudi podporo za lastno izobraževalno dejavnost (KIS). Za to naj SJK vložijo konkretne projekte. Nadalje je delegacija opozorila, da posamezne gorske kmetije še sedaj nimajo toka, oz. vodovoda.

Predstavniki SJK so zagotovili, da bodo predstavniki Slovenija papirja opozorili na skrbi prebivalstva in od njih zahtevali hitro odločitev.



## Od 6. do 8. oktobra Vestnikov hit na Brione!

Brioni, to so skupina otokov, ki pomenijo lepoto in mir. Brioni, le tri kilometre severozahodno od Pulja, so polni naravnih in kulturnih znamenitosti, zaradi katerih so bili leta 1984 razglašeni za narodni park.

Brioni pa so tudi pojem izdatnega počitka, velike zabave in obilne ponudbe. Tam vsak najde svoje: prvi živalski vrt, drugi muzej, tretji pa razvedrilo ob športu.

Slovenski vestnik v sodelovanju s potovalno agencijo Cartrans prireja letošnji hit, torej izlet za svoje bralce in prijatelje, prav na te Brione. Vse to pa za neverjetno nizko ceno – samo 1.380 šilingov.

Poglejmo, kaj vse je vključeno v to ceno: pot tja in nazaj, prevoz na Brione z

ladjo, prenočišče v izvrstnem hotelu, 3 kosila, 1 večerja, 2 zajtrka, pa še gala večerja. K temu pa sodi seveda tudi atraktivna vožnja z veliko ladjo okrog Brionskih otokov. Udeleženci pa se bodo tudi odlično zabavali, saj bo poseben ansambel igral za ples in razpoloženje kar oba večera bivanja na Brionih.

Smo zbudili vaše zanimanje? Vse podrobnejše informacije prejmete v uredništvu SV (telefonska številka 0463/514300-30 do 34), seveda pa vas bomo o našem hitu obširneje seznanili v naslednjih številkah našega lista.

Torej, zaznamujte si v vaš koledar: od 6. do 8. oktobra gremo vsi s Slovenskim vestnikom na Brione!

# Avstrijski jug vedno revnejši

Področja južno od centralnih Alp zaskrbljujoče zaostajajo za avstrijskim, predvsem pa za bogatejšim evropskim gospodarskim razvojem. Tega dejstva tudi ugodni turistični podatki ob koroških jezerih ne morejo spremeniti. Krizni položaj celuloznih tovarn v St. Magdalenu pri Beljaku in Obirja na Rebrci za gospodarske strokovnjake torej ni nikakršen slučaj. To so med drugim ugotovile daljšega poročila v predzadnji številki dunajskega magazina „profil“.

Torej se je gospodarska

podoba Avstrije v zadnjih letih spremenila. Medtem ko je prej glede gospodarske ravni in standarda za bogatejšim zahodom zaostajal predvsem vzhodni del, sedaj jug zaostaja celo za vzhodom! Do teh ugotovitev so med drugim prišli tudi zastopniki Avstrijske konference za prostorsko načrtovanje (Österreichische Raumordnungskonferenz, ÖFOK) in Inštitut za prostorsko načrtovanje pri Uradu zveznega kanclerja (ÖIR).

Na Gradiščanskem, Koroškem in Štajerskem je v avstrijskem merilu tudi najvišji

delež brezposelnih.

Zaradi pomanjkanja delovnih mest se odseljuje predvsem poklicno aktivno prebivalstvo, zato se bo do leta 2000 (torej v enem desetletju) odselilo 5% sedanjega prebivalstva! To pa ne pomeni, da bodo imeli tisti, ki ostanejo, več možnosti za zaposlitev. Posledica: v dveh desetletjih bo tretjina manj otrok v starosti do pet let, delež prebivalstva nad 60 let pa bo močno narasel (leta 2030: na Gradiščanskem 40%, na Štajerskem 37%, na Koroškem 36%).

Vse to pa povzroča seveda tudi upad potrošnje in gospodarskih investicij, poleg tega se zmanjšujejo občinski davčni dohodki.

Vse bolj nerazveseljiva – celo porazna podoba se nam kaže, če primerjamo položaj avstrijskega juga s pokrajini Evropske skupnosti. V do sedaj še interni študiji Urada zveznega kanclerja so primerjali 160 pokrajin Evropske skupnosti s položajem avstrijskih zveznih dežel (na osnovi bruto proizvodnje na prebivalca): na tej razpredelnici je Gradiščanska na 146. mestu (enako kot Sicilija, za njo so le Grčija, Kalabrija in druge revne pokrajine Evrope. Štajerska je na 124., Koroška pa na 122. mestu!

K temu razvoju prispeva tudi težnja k centralizaciji gospodarskega življenja. Večja podjetja se naseljujejo pretežno v mestih z več kot 10.000 prebivalci.

**Slovenski vestnik  
dvakrat tedensko**

## Frühbauer odhaja

Dosedanji predsednik koroške sindikalne zveze Erwin Frühbauer je zdaj tudi sam najavil, da bo to svojo funkcijo prepustil. Kot je znano,



Adam Unterrieder

je Frühbauer že pred zadnjimi deželnozborskimi volitvami odstopil tudi mesto namestnika deželnega glavarja in funkcijo deželnega finančnega referenta.

Točen termin Frühbauerjevega odstopa še ni znan, predvidoma pa bo do spremembe v vrhu koroške sindikalne zveze prišlo jeseni. Frühbauer je že predlagal svojega naslednika: po njegovi želji naj bi bil to Adam Unterrieder, ki je tudi predsednik koroškega deželnega zbora ter že nekaj let predsednik sindikata gradbenih delavcev. Frühbauerjev predlog sicer ne preseneča, saj Unterrieder že dolgo velja za potencialnega Frühbauerjevega naslednika, preseneča pa, da ga je zdaj javno predlagal „skritizirani“ Frühbauer...

**HEUTE  
IM**

**SLOVENSKI  
VESTNIK**

Die Seite  
für unsere  
deutschsprachigen  
Leser/innen

## Heftige Kritik an Haider-Attacken – Zentralverband klagt Landeshauptmann wegen übler Nachrede

Landeshauptmann Haider ist offensichtlich weiterhin gewillt, seine Politik der Spaltung und Ausgrenzung der slowenischen Volksgruppe fortzusetzen. Jüngstes Beispiel dafür sind Haider's Äußerungen anlässlich der Eröffnung des sogenannten „Hauses der Kärntner“ des Kärntner Heimatdienstes. Haider würdigte bei dieser Veranstaltung einerseits die „Verdienste des KHD für die neue Schulregelung“ – also für das Trennungsmodell –, gleichzeitig aber gab Haider offensichtlich die neue Stoßrichtung vor. Der Landeshauptmann maßte sich einerseits das Recht zu, darüber zu ent-

scheiden, wer die rechtmäßigen Vertreter der Kärntner Slowenen sind, andererseits aber versuchte er jene, die ihm gegenüber kritisch eingestellt sind, als „verantwortungslose Zünder und radikale Krawallisierer“ zu diffamieren. Dabei erwähnte er namentlich den Sekretär des Zentralverbandes slowenischer Organisationen in Kärnten, Dr. Marjan Sturm.

Der Zentralverband sieht in dieser neuen Attacke des Landeshauptmannes gegen seine Funktionäre einen neuerlichen Versuch, die slowenische Volksgruppe auseinanderzudividieren und sie in „gute“ und „böse“ einzutei-

len, gleichzeitig verurteilt der Zentralverband aber auch schärfstens den Versuch, jene Menschen, die sich für ein wahrlich friedliches und gleichberechtigtes Zusammenleben einsetzen und bemühen in der Öffentlichkeit zu verunglimpfen.

Der Zentralverband erinnert in diesem Zusammenhang auch daran, daß diese jüngsten Angriffe Haider's auf Funktionäre des Zentralverbandes nur eine Fortsetzung der Politik des neuen Landeshauptmannes ist. Haider hat nämlich schon im Juni den Zentralverband im ORF-„Journal zu Gast“ heftig attackiert und ihm vorgeworfen „aus einer Partisanenorganisation hervorgegangen (zu sein), die absolut nicht österreichbewußt agiert hat.“ Wegen dieser – und auch wegen Passagen seiner Antrittsrede als Landeshauptmann – haben die Vorstandsmitglieder des Zentralverbandes Privatklage gegen Haider eingebracht.



## Odrske vaje na morju

Urad zveznega kanclerja je Slovenski prosvetni zvezi odobril finančno podporo za projekt „1938–1988“. Gre za gledališko obdelavo tega časovnega obdobja, za „dramolet“, ki ga je napisal Mirko Messner, in ki ga bo igralska skupina koroški publiki predstavila konec septembra.

Te dni se je skupina sodelujočih mudila v Fiesi na Jadranskem morju, kjer je pod strokovnim vodstvom režiserja Petra Militarova, koreografa Janeza Mejača (na sliki desno) ter glasbenika Heina Fischerja vadila prizore in scene iz zgodovine in življenja koroških Slovencev.

## 6.–8. 10.: Leserreise nach Brioni

Der „Slovenski vestnik“ veranstaltet auch heuer wieder für seine Leser und Freunde eine Leserreise: diesmal führt sie nach Brioni, der Inselgruppe in der Adria. Toll ist nicht nur das umfas-

sende Angebot, sondern auch der Preis: für nur 1380 Schilling sind sie dabei – nähere Informationen erhalten sie in der Redaktion sowie in den nächsten Nummern unserer Zeitung.

	TV AVSTRIJA 1	TV AVSTRIJA 2	TV LJUBLJANA	TE DNI NA TELEVIZIJI
<b>TO</b> 22. 8.	9.05 Fredy; 10.30 Tu sem – tu ostane; 14.10 Malde deklice – velike skrbi; 15.30 Počitniški spored; 18.00 Mi; 18.30 Full House; 19.17 Znanost danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 „Univerzum“; 21.97 Dallas; 21.50 Pogledi s strani; 21.55 Mihael Strogoff – v 4 delih; 23.20 High Chaparral; 0.05 Aktualno.	16.55 Tedaj; 17.00 Neznana soseska; 17.30 Orientacija; 18.00 Fredy; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Tista reč; 21.07 Zunanepolitični report; 22.00 Čas v sliki; 22.20 Težišče: Evropa; 22.35 Klub 2; Poročila.	18.00 Dnevnik; 18.10 Posvetovalnica za starše: Moj ljubi očka; 18.40 Spored za otroke: Ali veš?, otroška igra; Pisani svet: Kako napišeš pesmico, risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 D. Bowie: Družina Munroe; 21.00 J. Kosma: Elektronska ljubezen, opera; 21.35 Divje rože; 22.10 Poletna noč: Delo na črno; Gledališče Raya Bradburyja.	
<b>SR</b> 23. 8.	9.05 Fredy; 10.30 Frankie in Johnny; 14.05 Častni bigamist; 15.30 Počitniški spored; 18.00 Mi; 18.30 Full House; 19.17 Znanost danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Rosen-Resli; 21.35 Pogledi s strani; 21.40 Mihael Strogoff; 23.10 High Chaparral; 23.55 Aktualno.	16.55 Tedaj; 17.30 Dežela in ljudje; 18.00 Fredy; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Kletev – srhljivka; 22.00 Čas v sliki; 22.35 „Teleskop“; 23.15 Jazz-poletje; 0.15 Aktualno.	15.55 Ponovitev nanizank; 18.00 Dnevnik; 18.10 Glasbena parada Radenci '89; 18.40 Spored za otroke: Hrabri mišek; Polenta; 19.00 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 Francoska preobleka, angl. film; 21.35 Mali koncert; 21.50 Dnevnik; 22.10 Informativna oddaja za goste iz tujine; 22.15 Poletna noč: Delo na črno; Hooperman.	
<b>ČE</b> 24. 8.	9.05 Fredy; 10.30 Rosen-Resli; 13.40 Džungla kliče; 15.30 Počitniški spored; 18.00 Mi; 18.30 Full House; 19.17 Znanost danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Berlinske viže; 21.20 Jolly Joker; 22.05 Pogledi s strani; 22.10 Mihael Strogoff; 23.35 High Chaparral; 0.20 Aktualno.	17.10 Tedaj; 17.15 Divje svinje; 18.00 Fredy; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Dekleti iz predmestja – prenos iz Salzburga; 22.00 Čas v sliki; 22.20 Težišče „Evropa“; 23.35 Klub 2; Poročila.	16.40 Ponovitev nanizank; 18.00 Dnevnik; 18.10 Po sledih napredka: Na pragu 21. stoletja; 18.40 Spored za otroke: Bendji, am. nanizanka; 19.05 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 F. M. Stewart: Ellis Island, am. nadalj.; 21.00 Tednik; 21.50 Dnevnik; 22.10 Informativna oddaja za goste iz tujine; 22.15 Leteči cirkus Montyja Pythona.	
<b>RADIO KOROŠKA</b> SLOVENSKE ODDAJE		<b>Spoštovane bralke, spoštovani bralci!</b>		
18.10–19.00 		V času počitnic in dopustov je tudi manj političnih, kulturnih in športnih dogodkov. Tudi v uredništvu našega časopisa in v tiskarni „Drava“ smo potrebni oddiha. Kljub temu pa Vas bo Slovenski vestnik tudi v tem času spremljal dvakrat tedensko, le da bo do 15. septembra torkova izdaja nekoliko skromnejša in bo obsegala le štiri strani, ob petkih pa boste kot doslej prejeli obširnejše informacije na osmih oz. dvanajstih straneh. Prosimo za razumevanje. Uredništvo!		
Torek, 22. 8. Partnerski magazin		Torek, 22. 8. 1989, TV A1, 20.15 – Ta oddaja pa ni od muh, čeprav so prav muhe v njenem središču. V izvrstni seriji „Univerzum“ se avtorji tokrat spoprimejo s to vrsto žuželk. Bodisi da so velike ali majhne, lepe ali grde, avtorji britanskega dokumentarca so si vse ogledali in jih, kot na našem posnetku, na vse načine fotografirali.		
Sreda, 23. 8. Glasbena sreda: – Gost v studiu: Rozina Katz		Sreda, 23. 8. 1989, TV LJ1, 20.05 – Jim skrbi za ležalnice na obali in skuša župana prepričati, da bi z organizacijo filmskega festivala prišle v kraj lepote, ki bi za seboj pritegnile oboževalce in ves kraj bi čez noč zaživel. Režiser Ken Russell se norčuje iz svetohlinstva Angležev in filmske industrije.		
Četrtek, 24. 8. Rož–Podjuna–Zilja		Četrtek, 24. 8. 1989, TV A1, 22.10 – (3. del) Ne zamudite prvih dveh delov Harmstorfovih pustolovčin kot kurir Mihael Strogoff v caristični Rusiji (v torek in sredo). Medtem ko v Moskvi pijančujejo in aristokracija veseljači na račun podjarmljenih ljudstev, se na vzhodu imperija uprejo Tatari.		

## Poglejte si to od blizu

Torek, 22. 8. 1989, TV A1, 20.15 – Ta oddaja pa ni od muh, čeprav so prav muhe v njenem središču. V izvrstni seriji „Univerzum“ se avtorji tokrat spoprimejo s to vrsto žuželk. Bodisi da so velike ali majhne, lepe ali grde, avtorji britanskega dokumentarca so si vse ogledali in jih, kot na našem posnetku, na vse načine fotografirali.

## Elektronska Na plaži so ljubezen lepotice

Torek, 22. 8. 1989, TV LJ1, 21.00 – Joseph Kosma je bil dolga leta korepetitor v operi in je tudi sam pisal filmsko in baletno glasbo. Najbolj znan pa je po svoji kratki operni komediji „Elektronska ljubezen“. V njej se na prefinjen način norčuje iz obsedenosti ljudi do tehnike in elektronike, ki pozablja na čustva.

## S Harmstorfom zoper Tatara

Četrtek, 24. 8. 1989, TV A1, 22.10 – (3. del) Ne zamudite prvih dveh delov Harmstorfovih pustolovčin kot kurir Mihael Strogoff v caristični Rusiji (v torek in sredo). Medtem ko v Moskvi pijančujejo in aristokracija veseljači na račun podjarmljenih ljudstev, se na vzhodu imperija uprejo Tatari.

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Sreda 23. 8. 20.00	Katoliški dom prosvete, Tinje	KONCERT: SONATINA ALOJZA SREBOTNJAKA Nastopata: Michael Grube (violina), Erican Saydam (piano)	Sodalitas
Sobota 26. 8. 19.00	galerija Rožek	GERNOT RAGGER BERE IZ SVOJIH DEL Od 15. do 20. ure bo navzoč umetnik in ilustrator Karl Vouk.	Galerija Rožek
Od petka 1. 9. 14.00 do ned. 3. 9. 13.00	mladinski center Rebrca	IZOBRAŽEVALNI TEČAJ ZA VZGOJITELJICE V OTROŠKIH VRTCIH Težišče: igre in igrače, govornica otroške risbe. Predavajo: Ana Četkovič, Zora Ketič, Štefka Kuré (vse Celje). Prijave sprejema: Kršćanska kulturna zveza, tel.: 0 463/516243.	Kršćanska kulturna zveza in Katoliška otroška mladina
Sob., 26. in ned., 27. 8.	v šotoru, Zgornje Libuče	4. LIBUŠKO ŽEGNANJE 26. 8.: 20.00 ples z ansambлом RŽ; 27. 8.: po maši zabava z ansambлом „Jetty“; od 14. do 17. ure kulturni spored družina Hawlina iz Škofje Loke, Petzentrio iz Libuče, MoPZ Kralj Matjaž; Milka + Pepka + Heidi iz Bistrice, družina Lipusch iz Strpne vasi, družina Tomasch iz Dolinčič, folklorna skupina KD Globasnica, plesna skupina Kazina iz Ljubljane, povezuje: Franc Kuažnik; nato ples z ansambлом Branka Klavžarja.	MoPZ Kralj Matjaž
Sobota 26. 8. 18.00	farna cerkev, Železna Kapla	KONCERT ZBORA „ANTON FÖRSTER“ (Ljubljana) vodi: Jože Trošt	
Sobota 2. 9. 20.00	stolnica, Celovec	KONCERT CERKVENE GLASBE Poje: Bernarda Fink-Inzko. Pri orglah: Franz Karl Prassl. Na sporedu so dela znanih cerkvenih skladateljev.	
Od 3. 9. do 9. 9.	pri Adamu, Sveče	9. SLIKARSKI TEDEN Udeleženci: Karl Vouk (Dobrla vas), Werner Hofmeister (Klein St. Paul), Picollo Sillani (Trst), Duba Sambolec (Ljubljana), Jana Dolenc (Tolmin), Ivo Brančič (Ljubljana) nedelja 3. 9. (20.00): Odprtje tedna s koncertom mladih umetnikov; sreda 6. 9. (20.00): domači večer z moškimi zborom Kočna in z duom Tonč in Lojz (pri Adamu); sobota 9. 9. (20.00): predstavitev del in zaključek z družabnostjo. Od ponedeljka do petka bo Picollo Sillani od 14. do 16. ure stare in mlade uvajal v tehniko in skrivnosti fotografiranja.	SPD Kočna v Svečah
—ekskurzije, izleti			
Kmečko-gospodarske zadruge vabijo na ekskurzijo na KMETIJSKI SEJEM V GORNJI RADGONI, v sredo, 23. 8. 1989 („Dan zadržnikov Slovenije“). Informacije in prijave: blagovni oddelek zadržne zveze (tel.: 0 463/262118) in pri krajevnih zadržgah. Odhod: Brnca (pred zadržgo) 5.15; Šentjanž (pred zadržgo) 5.30; Ilvoje (križišče Rožanske ceste in Kotmirške ceste) 5.45; Celovec (pred križiščem celovške južne obvoznice in ceste iz Zrelca) 5.50; Dobrla vas (podjetje Sienčnik) 6.15; gostišče Juenna 6.25; Šmihel (pred zadržgo) 6.30; Pliberk (pred zadržgo) 6.40.			
<b>OBIŠČITE V SLOVENIJI</b>			
Nedelja, 27. 8. – Dovje-Mojstrana (11.00) Odkritje spomenika Jakobu Aljažu (Dan Triglavskega narodnega parka), Slavnostni govornik: dr. Matjaž Kmecl.			

MENJAVA DENARJA (VALUTE) dne 18. 8. 1989			
	dobite (šil.)	plačate (šil.)	
za 1 ameriški dolar	\$ 13,45	14,05	
za 1 angleški funt	£ 20,95	22,15	
za 100 franc. frankov	f 203,00	213,00	
za 100 ital. lir	Lit 0,95	1,00	
za 100 dinarjev	DIN 0,04	0,07	
za 100 švic. frankov	sfr 806,00	826,00	
za 100 holand. guldnov	Hfl 615,50	631,50	
za 100 nemških mark	DM 694,90	711,90	

Posreduje: Posojilnica-Bank Zveza-Bank, Celovec

LOTTO	TOTO
2 13 14 29 30 42 (40)	IX1 2X1 112 X22
Joker: 071834 b.j.	Stava: 4:1, 1:1, 4:0, 1:2, b.j.

RAZSTAVE
<b>Celovec</b> – Kulturna taberna Pri Joklnu: Grafika iz Azerbejdžana. – Galerie 61 (do 24. 8.): SPECTRUM 89 (prodajna razstava del umetnikov prostora Alpe-Jadran); razstava je odprta: od pon. do čet. od 10. do 12. in od 15. do 17. ure, ob pet. od 10. do 13. ure. Dom umetnikov: „Začetek moderne“ do 9. 9. – Galerija Mohorjeva: „Koroški motivi“, prva samostojna razstava nainnega slikarja Helmuta Blažaja iz Pliberka.
<b>Rožek</b> – Galerija Rožek – Poletna razstava do 27. 8. (Hoke, Caroline, Gradischnig, Schrammel, Staudacher, Vouk...). Razstava je odprta od tor. do nedelje od 16. do 20. ure.
<b>Tinje</b> – Galerija Tinje Razstava fotografij „Višarski motivi“ Vinka Žaklja.
<b>Sveče</b> Pri Adamu (od 3. 9. do 9. 9.) – 9. Slikarski teden (Karel Vouk, Werner Hofmeister, Picollo Sillani, Duba Sambolec, Jana Dolenc in Ivo Brančič).
<b>Ljubljana</b> – Moderna galerija (Tomšičeva 14): (do 30. sept.): 18. mednarodni grafični bienale. (Odprto: od tor. do sob. od 10. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

## SLOVENSKI VESTNIK

### 2x tedensko

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straže 16. Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser Straže 16, tel. (0 463) 51 43 00-30/31/32/33/34, telefax (0 463) 51 43 00-71, telex 42 20 86 ZSO. Glavni urednik: Ivan P. Lukan; urednik: Andrej Kokot, Andrej Mohar. Tisk: Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec. Zastopstvo za Jugoslavijo: ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. Letna naročnina: 370 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 200.000 dinarjev. Oglasi: 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov, za Jugoslavijo 10.000.000 dinarjev.

## EL servis v Pliberku

### Dragi občani občine Pliberk!

Vsak torek od 10. do 12. ure sta vam na občini (2. nadstropje) na voljo v vseh občinskih zadevah mestna svetnika

## Jože Partl in Fric Kumer

# Nerazumljivo

Kako je mogla Globaspica izgubiti prvenstveno tekmo v Podkarnosu bo ostala uganka. Globašani ne le da so trikrat povedli, temveč so bili v taki premoči, da bi morali nasprotnika poraziti kar s petimi ali šestimi zadetki razlike. Toda Blažej, Gregorič, Beliš in Pajančič so zapravljali možnosti v bistvu že

pred kazenskim prostorom.

Tekmo je odločil gol dve minuti pred koncem – in Globaspica je zapravila dve točki, ki ji utegneta v končnem obračunu še kako manjkati... Nepričakovano je bil poražen tudi Šmihel, medtem ko so Selani in Kapelčani tokrat osvojili vsaj po eno točko.



Čeprav sta Blažej (zadaj) in Gregorič (spredaj) skupno dosegla tri gole, so Globašani (zgoraj) zapravili obe točki.

Sliki: Mohar



## Dve plati SAK Že tretjič 0:0

Zaradi nepotrebne nerveze je Slovenski atletski klub v Borovljah osvojil le eno točko. Lahko je celo zadovoljen, da tekme z Atusom ni izgubil. Začelo se je čisto drugače: SAK je bil v prvem polčasu v premoči in je imel tudi možnosti na zadetek. V 16. minuti je Hanser povedel iz prostega strela po prekršku branilca nad Blajsem. Streljal je tako močno, da je žoga skozi zid obrambe zletela naravnost v gol.

Deset minut pozneje je bila po akciji Velik-Galo-Hanser žoga spet v boroveljskem голу, a linijski sodnik zadetka ni priznal (glej komentar). Po odmoru so začeli Borovljani silovito napadati. Sredina SAK je razpadla, obramba pa je postala nervozna. Edino le Franc Sadjak je odlično pokrival legionarja iz Slovenije Igorja Maverja, ki pa od svojih sredinskih soigralcev ni dobil podaj.

V treh tekмах te sezone so Bilčovščani že tretjič remizirali brez zadetka. V Dobrli vasi bilčovške napadalce tudi tv-ekipa ORF ni mogla motivirati. Dobročlanom, pri katerih ni igral Mirko Lesjak, je uspeh preprečil bilčovški vratar Woschitz. Sploh je bilo za to tekmo značilno, da sta bila oba vratarja najboljše igralca na igrišču.

V spodnji ligi-zahod se je Šentjakob z zmago nad Lendorfom povzpel

na četrto mesto na lestvici. Igra je bila groba, o tem pričata tudi dva rdeča kartona v tej tekmi. Srečanje je odločil Martinz z golom že v 15. minuti. Na Brnci je bil trener Gallob zelo zadovoljen, saj je njegova ekipa premagala doslej neporaženi Sachsenburg z 8:0. V naslednjem kolu bodo v Sachsenburgu gostovali Šentjakobčani in videli bomo, kako bodo domači nogometaši preboleli šok na Brnci.



Legionar Maver (levo) je ostal brez zadetka

## Skaljena slika

Linijski sodnik na nedeljski tekmi SAK ni priznal gola. SAK je tedaj močno napadal in ta gol bi verjetno pomenil odločitev tekme. Tedaj so bili boroveljski navijači z njim še zadovoljni. Ko pa je v drugem polčasu isti sodnik sodil zelo korektno in boroveljski napadalci niso znali izkoristiti nekaterih možnosti, je postal sodnik za nekatere „navijače“ naenkrat „Windischer Hund“. Kako si pristaši novega deželnega glavarja razlagajo njegovo manjšinsko politiko, pa smo tudi zvedeli: „Der Haider wird euch Tschuschen schon obē verfrachten, nach Jugoslawien!“

Škoda, da se v času, ko slovenščina med nogometaši južne Koroške vedno bolj pridobiva na ugledu, pojavljajo „navijači“, pri katerih seme uradne protimanjšinske politike pada na tako rodovitna tla. **Franc Rulitz**

## NOGOMETNO OGLEDALO

### ATUS Borovlje – SAK 1:1 (0:1)

Borovlje, 450 gledalcev, sodnik Haring (dober); **postava Borovelj:** Witschnig; Schaar, Lutz, Sagmeister, Luther; Gojkovič (34. Kohls), Schweiger, Oraže (56. Jessernig); **Bergmann; Stossier, Maver, postava SAK:** Dalanovič, Čertov, Stern, F. Sadjak, Kreutz; Blajs (82. Florijančič), L. Sadjak, Galo, **Velik; M. Sadjak, Hanser. Gol za Borovlje:** Jessernig (76.); **gol za SAK:** Hanser (17.).

### Rapid Lienz – Pliberk 0:0 (0:0)

Lienz, 500 gledalcev, sodnik Obwurzer (dober); **postava Pliberka:** Maček; Hutter, Terčič, Lopinsky, Liesnik; Dlopst, Wuntschek, Krausler, Pachoinig (83. Urnik), **Warasch** (58. Knauder), **Skof. Ostali rezultati:** Breže – Trg 0:1, VSV/Beljak – Wietersdorf 2:1, ATSV Wolfsberg – Mölltal 1:0, Klopinj – WAC 2:5, Irschen – FC Šentvid 0:0.

### Dobrla vas – Bilčovs 0:0 (0:0)

Dobrla vas, 150 gledalcev, sodnik Schmid (dober); **postava Dobrle vasi:** Novak; **Pasterk, Appé, Karel, Opetnik; Mišič, Čekalov** (86. Jörg), Wegscheider, **Vugrinec; Gorenšek, Marin. Postava Bilčovsa:** Woschitz; Schlemitz, Partl, **Hartl** (88. F. Quantschnig), A. Schellander; Hobel, Ogris, W. Kuess (25. Wieser), **Karlovcjan; A. Quantschnig, J. Kuess.**

### Liebenfels – Žitara vas 4:1 (2:1)

Liebenfels, 300 gledalcev, sodnik Gajsek (dober); **postava Žitare vasi: Preschern; Bosnjak, Jahn, Jernej, Tazoll; Plasnik, Loger** (65. Sitter), Hösl, **Kampusch; Markowitz, Hribar. Gol za Žitaro vas:** Plasnik (7.). **Ostali rezultati:** Mostič – ASK Celovec 1:1, Vetrinj – Žrelec 2:0, St. Leonhard – Ruda 2:0, ASV Celovec – Šentandraž 1:2, Frantschach – Treibach 2:4.

### Podkarnos – Globaspica 4:3 (1:2)

Podkarnos, 120 gledalcev, sodnik Mayerhofer (povprečen); **postava Globaspice:** Smrečnik; **Fister, Modre** (80. J. Micheu); Sadjak, Fera; K. Micheu, **Belič, Schatz; E. Pajančič, Blažej, Gregorič. Goli za Globaspico:** Blažej (5., 38.), Gregorič (49.). **Ostali rezultati:** Šentpavel – Pokrče 1:2, Grebinj – Železna Kapla 0:0, Velikovec – Sinča vas 4:1, Šmihel – Galicija 1:3, Sele – Labot 0:0, Metlova – Reichenfels 3:1.

### Koroška liga

1. WAC	3 3 0 0 9:3 6
2. Trg	3 3 0 0 5:0 6
3. Pliberk	3 1 2 0 6:3 4
4. VSV Beljak	3 2 0 1 5:2 4
5. FC Šentvid	3 1 2 0 2:0 4
6. SAK	3 1 2 0 3:2 4
7. ATUS Borovlje	3 1 1 1 6:3 3
8. Wolfsberg	3 1 1 1 3:5 3
9. Lienz	3 0 2 1 1:3 2
10. Wietersdorf	3 1 0 2 4:7 2
11. Irschen	3 0 1 2 1:4 1
12. Breže	3 0 1 2 2:6 1
13. Mölltal	3 0 1 2 1:5 1
14. Klopinj	3 0 1 2 4:9 1

### Spodnja liga-vzhod

1. Liebenfels	3 3 0 0 7:2 6
2. Žrelec	3 2 0 1 12:4 4
3. Treibach	3 2 0 1 5:3 4
4. St. Leonhard	3 1 2 0 3:1 4
5. Šentandraž	3 1 2 0 5:4 4
6. ASV Celovec	3 1 1 1 3:2 3
7. Vetrinj	3 1 1 1 3:2 3
8. ASK Celovec	3 1 1 1 5:5 3
9. Bilčovs	3 0 3 0 0:0 3
10. Mostič	3 1 1 1 2:9 3
11. Dobrla vas	3 0 2 1 2:4 2
12. Ruda	3 1 0 2 2:4 2
13. Žitara vas	3 0 1 2 1:5 1
14. Frantschach	3 0 0 3 6:11 0

### Spodnja liga-zahod

1. Šmohor	3 2 1 0 7:2 5
2. Trebinje	3 2 1 0 4:2 5
3. Landskron	3 1 2 0 6:2 4
4. Šentjakob	3 2 0 1 6:5 4
5. Sachsenburg	3 2 0 1 6:8 4
6. Brnca	3 1 1 1 12:8 3
7. Matrei	3 1 1 1 9:6 3
8. Rožek	3 1 1 1 7:4 3
9. Lendorf	3 1 1 1 5:2 3
10. Vernberk	3 1 0 2 2:5 2
11. Radenthein	3 1 0 2 6:11 2
12. Baško jezero	3 1 0 2 4:9 2
13. Baldramsdorf	3 0 1 2 2:7 1
14. Magdalen	3 0 1 2 1:6 1

### 1. razred D

1. Velikovec	3 3 0 0 11:2 6
2. Metlova	3 3 0 0 11:3 6
3. Grebinj	3 2 1 0 6:2 5
4. Podkarnos	3 2 0 1 9:6 4
5. Pokrče	3 2 0 1 4:3 4
6. Šentpavel	3 1 1 1 6:6 3
7. Labot	3 1 1 1 3:3 3
8. Železna Kapla	3 1 1 1 4:6 3
9. Galicija	3 1 0 2 6:6 2
10. Reichenfels	3 1 0 2 5:7 2
11. Šmihel	3 1 0 2 3:5 2
12. Globaspica	3 0 1 2 6:11 1
13. Sele	3 0 1 2 0:6 1
14. Sinča vas	3 0 0 3 2:9 0